

GEMEINDE OLANG

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUNE DI VALDAORA**

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**Sitzung vom – riunione del
08.07.2026

Gegenstand:

**CIG BC53C9801F: Lieferung von Arbeitsbekleidung
für die Köchinnen der Kindergärten**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Anwesend sind:

Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

**Delibera della
Giunta Comunale**Uhr – ore
10:00

Oggetto:

CIG BC53C9801F: Fornitura di abbigliamento professionale per le cuoce delle scuole materne

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Presenti sono:

ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.

Segretario: il Segretario comunale, Signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

CIG BC53C9801F: Lieferung von Arbeitsbekleidung für die Köchinnen der Kindergärten

Die Gemeinde Olang (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen.

Die Lieferung ist notwendig, um die Köchinnen der Kindergärten mit geeigneter Arbeitsbekleidung auszustatten und die Anforderungen an Hygiene, Arbeitssicherheit sowie den Schutz der Beschäftigten bei der Speisenzubereitung zu erfüllen.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln.

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben.

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung bereits ein entsprechendes Angebot bei folgendem Unternehmen eingeholt hat:

Milesi OHG, MwSt. 01474250212;

Nach Einsichtnahme in folgendes Angebot des genannten Unternehmens:

Angebot Nr. 55 vom 12.06.2026, Prot. Nr. 17512:

Euro 500,93 (zzgl. 22% MwSt.)

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat.

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat.

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird.

Nach Einsicht in den Handelskammerauszug der genannten Firma.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist im telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der autonomen Provinz Bozen eingetragen.

Die gegenständliche Beschaffung wurde in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023).

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu Euro 5.000 handelt.

CIG BC53C9801F: Fornitura di abbigliamento professionale per le cuoche delle scuole materne

Il Comune di Valdaora (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto.

La fornitura è necessaria per dotare le cuoche della scuola materna di abbigliamento da lavoro adeguato e per soddisfare i requisiti in materia di igiene, sicurezza sul lavoro e protezione dei dipendenti durante la preparazione dei pasti.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento.

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015.

Constatato che l'amministrazione comunale ha già richiesto una relativa offerta presso la seguente ditta:

Milesi Snc, P.IVA. 01474250212;

Vista la seguente offerta della ditta citata:

Offerta n. 55 del 12.06.2026, n. prot. 17512:

euro 500,93 (più 22% IVA)

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo.

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua.

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno.

Visto l'estratto della camera di commercio della ditta citata.

L'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano.

Il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. n. 36/2023).

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra euro 5.000.

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., betreffend „Provisorische und endgültige Sicherheit“, muss keinerlei Sicherheit geleistet werden, da der Betrag der gegenständlichen Vergabe unter 40.000,00 € liegt.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 50, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 und des Art. 26, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 erteilt, wonach die Gemeinde für die Vergabe von Arbeiten unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

fachliches Gutachten:	parere di regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Manfred Mutschlechner, am 09.07.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: APBjOgh4qrh7too-Q12F5TEQlaCDLXivNt6A3qmoPn0=	Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Manfred Mutschlechner, in data 09.07.2026 con l'impronta digitale: APBjOgh4qrh7tooQ12F5TEQlaCDLXivNt6A3qmoPn0=
buchhalterisches Gutachten:	parere di regolarità contabile:
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 08.07.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: c7X99/uYhA9r/Eob3axiQ0HQgdun/WABhTtJ9tkc6iQ=	Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 08.07.2026 con l'impronta digitale: c7X99/uYhA9r/Eob3axiQ0HQgdun/WABhTtJ9tkc6iQ=
Aufgrund - des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlags; - des Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan - der geltenden Satzung der Gemeinde Olang; - des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018; - des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Kodex der öffentlichen Verträge); - des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe); - des GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“	Visti - il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione; - il piano esecutivo di gestione / piano operativo - il vigente statuto del Comune di Valdaora; - del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018; - il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice dei contratti pubblici); - la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 (disposizioni sugli appalti pubblici); - Il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Milesi OHG, MwSt. 01474250212 mit der Leistung „Lieferung von Arbeitsbekleidung für die Köchinnen der Kindergärten“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 500,93 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 611,13, zu beauftragen.
2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.
4. Festzuhalten, dass der Bürgermeister ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
7. Festzuhalten, dass Manfred Mutschlechner der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
8. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. Di incaricare Milesi Snc, Part. IVA. 01474250212 dell'espletamento della prestazione "Fornitura di abbigliamento professionale per le cuoche delle scuole materne" per un importo di euro 500,93 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 611,13.
2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.
4. Di dare atto, che il Sindaco è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.
5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
7. Di dare atto che il/la Manfred Mutschlechner è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
8. di imputare la spesa totale come segue:

Sonstige Verbrauchsgüter	Kostenstelle/centro di costo 40102 KINDERGARTEN NIEDEROLANG - SCUOLA MATERNA VALDAORA DI SOTTO		Altri beni di consumo
	Kapitel/capitolo 04011.03.10200		
	Artikel/articolo		
	Verpflichtung/impegno		
Grundlage	161,51	€	Imponibile
MwSt.	22	%	IVA
Gesamtsumme	197,04	€	Totale

Sonstige Verbrauchsgüter	Kostenstelle/centro di costo 40605 AUSSPEISUNG GRUNDSCHULE NIEDE- ROLANG - MENSA SCUOLA ELEM. VAL- DAORA DI SOTTO Kapitel/capitolo 04021.03.10200 Artikel/articolo Verpflichtung/impegno	Altri beni di consumo
Grundlage	168,84 €	Imponibile
MwSt.	<u>22</u> %	IVA
Gesamtsumme	205,99 €	Totale

Sonstige Verbrauchsgüter	Kostenstelle/centro di costo 40103 KINDERGARTEN MITTEROLANG - SCUO- LA MATERNA VALDAORA DI MEZZO Kapitel/capitolo 04011.03.10200 Artikel/articolo Verpflichtung/impegno	Altri beni di consumo
Grundlage	170,57 €	Imponibile
MwSt.	<u>22</u> %	IVA
Gesamtsumme	208,10 €	Totale

- | | |
|---|--|
| <p>9. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.</p> <p>10. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.</p> | <p>9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.</p> <p>10. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.</p> |
|---|--|

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Manfred Mutschlechner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 10.07.2026 bis 20.07.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 10.07.2026 al 20.07.2026 ed è diventata esecutiva in data:

21.07.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.